



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2008

GERMAN / ALLEMAND / ALEMÁN B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEIL A

TEXT A — WIE WIRD ... AUS KAKAO SCHOKOLADE?

1. B
2. eine Reinigung
3. *Zwei der folgenden Möglichkeiten, in beliebiger Reihenfolge:*
Zucker, Milchpulver, Gewürze, Emulgatoren, Aromen, Kakaobutter
4. die Verpackung / in Tafelform gegossen / gekühlt
5. Falsch – mit langen Pflückmessern schlagen die Bauern die Bohnen ab
6. Richtig – auf dem Seeweg
7. Falsch – je niedriger die Temperatur, desto edler die Schokolade
8. Falsch – goldgelb fließt die Kakaobutter ab
9. G
10. D
11. A

TEXT A: [11 Punkte]

TEXT B — BERUF UND KARRIERE

12. E

13. F

14. A

15. Sie haben alle ein Spitzenabitur / sie sind alle sehr gute Schüler gewesen

16. Musik und Mathematik (*beide müssen genannt werden; die Frage ist im Plural*)

17. Und

18. Aber

19. Wenn

20. Trotzdem

21. Sie macht doch täglich, wovon sie immer geträumt hat / Sie braucht keine Freizeit / Sie liebt ihre Arbeit

22. A

23. E

24. D

TEXT B: [13 Punkte]

TEXT C — OST-DEUTSCHLAND IM HERBST 1989

25. klammheimliches Verschwinden
26. *In beliebiger Reihenfolge:*
(a) schön: eigenständig / stiller Stolz
(b) versuchte sich einzureden / mußte weinen **[2 Punkte]**
27. stand verständnislos gegenüber / verstand sie nicht / sie war ihm fremd geworden
28. (a) (psychologisch) durchleuchten
(b) bekam es nicht in den Griff / es nicht in den Griff bekommen
(c) verfolgten ... genau / genau verfolgen **[3 Punkte]**
29. *Zwei der folgenden Möglichkeiten, in beliebiger Reihenfolge:*
[empfang ihn] ganz aufgeregt / wurde ganz starr / „...mir ist richtig schlecht geworden“ /
ganz außer sich **[2 Punkte]**
30. C
31. *Zwei der folgenden Möglichkeiten, in beliebiger Reihenfolge:*
sein Sohn war viel zu weich / die VP muß nicht auf das Volk losgehen / es würde kein
Massaker geben / nicht Marco, sondern ein Offizier wird in die Luft schießen/ ein paar
Schüsse in die Luft und alle rennen auseinander / er glaubte nicht, dass sein Sohn für so einen
Einsatz ausgesucht würde **[2 Punkte]**
32. B
33. C
34. Carola: A
Marco: E **[2 Punkte]**

TEXT C: [16 Punkte]

TEIL A: [40 Punkte]

TEIL B

TEXT D — WORKCAMPS IN DER SCHWEIZ

(s. Language B Guide, Seiten 44-45)

Kommunikationsziel:

Schriftliche Interaktion - informeller Brief, aber mit Überzeugungskraft

A. Interaktion und Sprache:

Um ein Niveau von 5 Punkten zu erreichen, sollte man:

- einen angemessenen Stil verwenden (informell, aber nicht umgangssprachlich)
- einen zu mehr als 70% verständlichen Text schreiben
- es vermeiden, ohne Kommentar längere Auszüge aus dem Text abzuschreiben.*

Um ein Niveau von 9 Punkten zu erreichen, sollte man:

- einen angemessenen Stil verwenden – der Text ist relativ „trocken“, aber der Brief sollte „jung“ und vor allem überzeugend sein – der Leser ist ein gleichaltriger Schüler, den es zu begeistern gilt
- selten direkt aus dem Text abschreiben
- Stil und Format mit korrekter Sprache verbinden (z.B. Tempus, Pronomen, usw). Es muß Zukünftigkeit und/oder Imperativ erkennbar sein
- einen für den Leser durchgängig verständlichen Text schreiben.

Achtung: Um mindestens 5 Punkte zu bekommen, muß die Antwort als Brief zu erkennen sein, also 2. Person Sg. enthalten.

B. Botschaft:

Das Abschreiben kurzer Abschnitte aus dem Text ist erlaubt, solange es innerhalb eines sinnvollen Kontextes geschieht. Nur das Abschreiben von Textabschnitten bei unangemessener Verwendung im Sinnzusammenhang ist „unangemessenes Abschreiben“.

Die folgenden Details können erwähnt werden:

- Im Workcamp kann man Menschen aus anderen Kulturen treffen.
- Es sollen Projekte von allgemeinem Nutzen unterstützt werden. Diese können aus dem sozialen, ökologischen oder kulturellen Bereich sein.

Im Text werden eine Reihe von Beispielen aufgezählt, diese gelten aber jeweils nur als ein Punkt:

- Behinderte im Ferienlager, Abfallsammlung im Wald, Wände im Gemeinschaftszentrum streichen, Klostergarten pflegen, Scheune beim Biobauern umbauen, Tanzfest für geistig behinderte Menschen.
- Soziale Kompetenz kann praktisch gelernt werden, nicht aus dem Buch.
- Man erfährt mehr über sich selber und die Welt.
- Teamarbeit kann geübt werden.
- In vielen Berufen gehört der „Einzelkämpfer“ der Vergangenheit an.
- Es entstehen internationale Freundschaften.
- Die Freundschaften können durch moderne Kommunikationstechnik fortgesetzt werden, wenn das Camp vorbei ist.
- Durch diese Aktivitäten kann man gegen Rassismus und Nationalismus vorgehen.

Achtung: Jeder Punkt oben zählt als ein Detail, auch wenn nur ein Beispiel pro Punkt erwähnt wird. Wenn mehr als ein Beispiel verwendet wird, zählt der Punkt trotzdem nur einmal.

Um ein Niveau von 5 Punkten zu erreichen, sollten mindestens vier der oben angeführten Details erwähnt werden. Es ist jedoch auch hier zu erwarten, daß die Aufgabenstellung „Empfehlung“ berücksichtigt wird – blosses Aufzählen reicht nicht.

Um ein Niveau von 9 Punkten zu erreichen, sollten mindestens sechs der oben angeführten Details genannt werden.

* „ohne zu viel direkt abzuschreiben“ bedeutet nicht, dass der Kandidat eine Umschreibung für jedes Wort im Text finden muss. Es ist in diesem Zusammenhang durchaus authentisch z.B. Textstellen direkt aus dem original zu übernehmen. Wichtig ist, dass die Details in den Schülertext integriert werden. Schwache Kandidaten werden ohne Bezug oder Zusammenhang längere Textauszüge abschreiben.

TEIL B: [20 Punkte]

GESAMTPUNKTZAHL: [60 Punkte]
